

ИНФОРМАЦИОННО-ФАСЦИНАТИВНАЯ  
ТРАНСФОРМАЦИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ (НА ПРИМЕРЕ ПЕРЕГОВОРОВ  
Ю.А. ГАГАРИНА С ЗЕМЛЕЙ)

ЕЛЕНА В. ОМЕЛЬЧЕНКО

Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет (ЧГПУ)  
Кафедра русского языка и методики обучения русскому языку  
пр. Ленина, 69, 454080, г. Челябинск, Россия  
e-mail: el.vital@mail.ru

ЕЛИЗАВЕТА А. ОСОКИНА

Научно-популярный журнал Метеор-Сити  
ул. Курчатова, 19, оф. 239, г. Челябинск, Россия  
e-mail: elosokina@bk.ru  
(получено 10.06.2016; принято 11.10.2016)

**Abstract**

**Informational and fascinative transformation in professional communication (on the example of conversations of Yuri Gagarin with the Earth)**

The article deals with the phenomenon of professional communication on the example of the analysis of the verbatim report of the first soviet cosmonaut Yuri Gagarin and the constructor of the spaceship Sergei Korolev. Professional aviation discourse has some peculiarities such as standardization and impersonality. Analysis of informational and fascinative constituent parts of the conversation allows the authors to reveal changes in professional discourse depending on objective and subjective reasons, in particular, on the development of empathy and personality.

## Key words

Fascination, information, professional discourse, transformation.

## Резюме

В статье рассматривается профессиональная коммуникация на примере анализа стенограммы переговоров первого советского космонавта Юрия А. Гагарина с конструктором корабля Сергеем П. Королевым. Профессиональный авиационный дискурс имеет несколько особенностей, одна из которых – стандартизованность и обезличенность. Анализ информационной и фасцинативной составляющей позволил выявить изменения в исследуемом профессиональном дискурсе, зависящие от объективных и субъективных причин, а именно развитие эмпатичности и личности.

## Ключевые слова

Фасцинация, информация, профессиональный дискурс, трансформация.

В современной науке о языке приобретают значимость исследования в области когнитивной лингвистики, теорий речевого воздействия, коммуникации. Актуальным представляется сопряжение этих разделов языкознания с социо- и нейролингвистикой, лингвокультурологией, а также естественными и точными науками. Исследование информационного и фасцинативного (эмоционального, эмпатического, воздействующего) восприятия текста слушателем/читателем предоставляет возможность рассмотреть множество важных фактов, способствуя тем самым более углубленному изучению дискурса, идиостиля участников диалога, социокультурного пространства языка, а также выявлению примет времени и артефактов.

В настоящей статье изучается информационно-фасцинативный потенциал речи в профессиональной коммуникации научно-технического формата, а именно коммуникация участников радиообмена.

Исследование состоит из следующих этапов:

- определение соотношения информационной и фасцинативной составляющих в коммуникации, условий и способов их трансформации в речи;
- выявление языковых средств фасцинации;
- выявление черт языковой личности участников диалога, исходя из речевых характеристик в информационно-фасцинативном аспекте.

Определим важнейшие понятия нашего исследования.

Под информацией мы будем понимать сообщение, осведомляющее о положении дел или состоянии чего-либо.

Фасцинация – это коммуникативное явление, имеющее глубинную нейрофизиологическую, воздействующую природу. Как коммуникативный процесс,

фасцинация представляет собой воздействие с целью интенсификации восприятия и освоения информации слушателем<sup>1</sup>.

В рамках данного исследования важно сопоставить информацию и фасцинацию в коммуникативном процессе, т.к. особенностью профессионального дискурса является доминирование информации. Но в силу того, что исследуемый дискурс осуществлялся в экстремальных условиях, фасцинация в некоторых эпизодах коммуникации становится приоритетной. Коммуникация, по Михаилу М. Бахтину, диалогична. Коммуникативное пространство формируется участниками диалога: реплика (текст, действие) адресанта вызывает резонанс, отклик в поведении адресата. Вячеслав Б. Кашкин подчеркивает, что в рамках коммуникативного процесса следует говорить и о воздействии, и о «речевом взаимодействии» (взаимонаправленность и повторяемость)<sup>2</sup>. В этом смысле глобальная цель коммуникации – не просто передача информации, установление коммуникативного баланса, а реакция адресата (слушателя) представляющая собой информационно-фасцинативный отклик<sup>3</sup>.

Код представлен в отклике, реплике как ответной реакции на коммуникацию и воспринятую информацию. На определенном (начальном) этапе коммуникации происходит обработка и передача информации от одного человека к другому. Информация в ходе автокоммуникации (общения в формате «я-я») облекается в новую форму, становится не просто «близкой», понятной адресату, а являет собой внутренний стимул к осмыслению и наращиванию знаний. Сообщение проходит фильтры доверия/недоверия со стороны адресата (минуя коммуникативные барьеры), перекодируется, усваивается и удваивается – проходит «шлюз внутреннего повторения»<sup>4</sup>; процесс эффективной межличностной коммуникации поэтапен и представляет собой диалектическую спираль развития познания<sup>5</sup>.

Воздействующая коммуникация включает в себя убеждение и внушение, имея информационную и эмоциональную природу. Именно поэтому в процессе коммуникации определяется информационная и фасцинативная составляющие. Информационный поток связан с когнитивным (познавательным) компонентом сознания, фасцинативный – с эмотивным компонентом в силу того, что фасцинация обуславливает повышенный интерес, внимание, эмпатическое восприятие. Информация, преодолевая барьеры коммуникации, проходя фильтры, «наращиваясь» в «шлюзах» в процессе автокоммуникации приобретает семантическую значимость. Чтобы информационная составляющая была более

<sup>1</sup> Е.В. Омельченко. *Фасцинативная коммуникативная стратегия в различных типах дискурса*. Челябинск: Издательство ЧГПУ, 2013.

<sup>2</sup> В.Б. Кашкин *Введение в теорию коммуникации*. Воронеж, 2003 [Online:] <<http://kachkine.narod.ru/CommTheory/2/WebComm2.htm>> (3.07.2012).

<sup>3</sup> Е.В. Омельченко. *Фасцинативная коммуникативная стратегия...*

<sup>4</sup> Б.Ф. Поршнев. *Контрсуггестия и история (Элементарное социально-психологическое явление и его трансформации в развитии человечества)*. [Online:] <<http://psyfactor.org/lib/porshnev.htm>> (20.10.2016).

<sup>5</sup> Е.В. Омельченко. *Фасцинативная коммуникативная стратегия...*

эффективной, необходимо стратегически и тактически усилить ее потоком фасцинативной составляющей в коммуникации, т.е. использовать, внедрять фасцинативные средства и приемы (ритмизация, повторяемость, метафоризация, экзимплификация и др.)<sup>6</sup>. Это, с одной стороны, позволяет находиться в рамках кодированного сообщения, в котором и заключена информация, управлять, контролировать, регулировать процесс передачи информации, преодолевая коммуникативные барьеры. В этом заключается одно из свойств фасцинации. С другой стороны, – активизировать сознание адресата, развивая у него повышенное внимание, заинтересованность, захваченность путем убеждения и внушения, используя возможности прямой и непрямой коммуникации.

Это интенсифицирует усвоение информации, придает процессу эмоционально-эмпатический, личностный характер, обеспечивает активный отклик адресата в форме текста (высказывания), что свидетельствует о наличии творческого потенциала. Объект речевого воздействия становится субъектом активной речетворческой деятельности.

Фасцинативная составляющая коммуникации в свете вышесказанного проявляется в следующем:

- осуществляет преодоление коммуникативных барьеров со стороны адресанта, прохождение фильтров доверия/недоверия со стороны адресата (с точки зрения эффективности передачи информации)<sup>7</sup>;
- служит воздействующим средством, направленным на убеждение в особой, «мягкой» форме суггестии (с точки зрения ответственности);
- способствует гармонизации двух мощных коммуникативных потоков – информационного и эмоционально-эмпатического;
- позволяет регулировать количество и качество информации в форме сообщения, вносить верифицирующую, акцентированную, семантически значимую для слушателя информацию<sup>8</sup>, проецировать коммуникацию на эффективное достижение цели посредством использования средств и приемов фасцинации (с точки зрения прагматически выстроенной коммуникативной стратегии).

Это подтверждает то, что наличие в коммуникации фасцинативной составляющей позволяет как минимум внедрить в общение определенную коммуникативную стратегию и как максимум сделать процесс коммуникации эффективным в плане «эмпатического диалога»<sup>9</sup> и реализации коммуникативной, информативной, фатической функций речи.

Установленное соотношение информации и фасцинации приобретает особую значимость в рамках исследуемого профессионального дискурса – радиобмена информацией летчика-испытателя (космонавта) и диспетчера (центра управления полетом).

---

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> Там же.

<sup>8</sup> Там же.

<sup>9</sup> Н.П. Захаров. *Психотерапия пограничных расстройств и состояний зависимости*. Москва: ДеЛи принт, 2004.

По мнению исследователей Ольги В. Акимовой и Марины И. Солнышкиной радиообмен в авиации (в нашем случае – космонавтике) представляет собой профессиональный (авиационный) дискурс, целью которого является коммуникация между пилотом и диспетчером посредством радиотехнических средств для обеспечения эффективности и безопасности полета<sup>10</sup>. Такого рода дискурс включает профессиональный язык и, по мнению Надежды А. Щетининой, разговорные элементы, возникающие в нестандартных ситуациях полета<sup>11</sup>.

Авторы исследований называют следующие характеристики, определяющие изучаемый профессиональный дискурс: стандартизация составляющих коммуникации в переговорах, диалогичность (обмен информацией между диспетчером на земле и пилотом в воздухе), согласованность общения, экономичность вербальных средств. Особым свойством данного дискурса является возможность трансформации элементов разных дискурсов, разных типов коммуникации, а с языковой точки зрения – языковых единиц разного стиля (научного и разговорного).

Отсутствие визуального канала в радиообмене повышает внимание к языковым единицам, вербализующим концепты различных семантических полей (внутреннее состояние, эмоциональное отношение, состояние техники и пр.).

Ирина Н. Прохожай определяет дискурс радиообмена как систему статусно-ролевых отношений. Автор подчеркивает, что такой тип коммуникации устраняет личностное начало, т.к. «стандарты общения закреплены нормативными документами, регламентирующими правила ведения радиообмена». Важнейшей чертой данного дискурса автор называет язык-код, включающий стандартные дискурсивные формулы. При таком типе коммуникации важна ясность и однозначность<sup>12</sup>.

Материалом исследования является стенограмма переговоров С.П. Королева и Ю.А. Гагарина при запуске космического корабля «Восток-1», опубликованная к 55-летию первого полета в космос. В связи с тем, что запуск первого космического корабля – это ситуация неординарная, участники диалога, имеющего строго предписанный характер, не только передают заданную информацию, но и оказываются под воздействием фасциации. Имеется в виду, что людей, находящихся на Земле и контролирующих полет, и самого Гагарина в этот момент захватывают чувства, которые внедряются в процесс передачи информации. В ходе радиоэфира переговоров конструктор корабля и космонавта-испытателя мы слышим, что участники диалога не в силах сдержать свои эмоции. Таким образом, информационный фактор коммуникации переплетается с фасцина-

<sup>10</sup> О.В. Акимова, М.И. Солнышкина. *Типология дискурса в профессиональной коммуникации*. [В:] *Актуальные проблемы теории коммуникации*. Санкт-Петербург: Издательство СПбГПУ, с. 253–270.

<sup>11</sup> Н.А. Щетинина. *Коммуникативные особенности англоязычного дискурса радиообмена гражданской авиации (с участием пилота международных авиалиний)*. Автореферат диссертации к.ф.н. 10.02.19. Тверь: ТГУ, 2013.

<sup>12</sup> И.Н. Прохожай. *Радиообмен как особый вид институционального дискурса*. «Известия Саратовского университета. Серия Филология. Журналистика» 2011. Т. 11. Вып. 3, с. 52–59.

тивным. Это дает возможность исследовать слияние информации и fascinации, а также представить взаимоотношения участников коммуникации.

Заметим, что Гагарин по статусу переговоров и инструкции обязан сообщать о состоянии техники в изменяющейся среде и своем самочувствии. Характеристика окружающей среды при этом должна представлять собой географические, метеорологические и другие естественно-научные сведения. В лексико-семантической и грамматической форме переговоры – это речевые заготовки, клише. Это выражается в безэмоциональном характере коммуникации.

На первый взгляд, коммуникация Гагарина и Королева не выходит за рамки профессионального общения. Наблюдается краткость и точность высказываний, которая соответствует статусу переговоров.

Королев: *«Кедр», я «Заря-1». Понял вас, у нас дела идут нормально. Машина готовится нормально. Все хорошо. Прием.*

Гагарин: *«Заря-1», я «Кедр». Вас понял. Я так и знал. «Заря-1», я «Кедр». Проверку связи закончил. Как поняли меня? Прием<sup>13</sup>.*

В стенограмме присутствует множество расчетов и технических терминов.

*«Заря-1», я «Кедр». Исходное положение тумблеров на пульте управления заданное. Глобус на месте разделения: широта северная 63 градуса, долгота восточная 97 градусов. В окне коррекции цифра 510. Время разделения – 9 часов 17 минут 7 секунд. Магнитный индекс БКРФ в исходном положении. Первые сутки, день. Давление в кабине – единица, влажность – 65 процентов. Температура 19 градусов. Давление в отсеке 1,2.*

Используется нейтральная лексика (*все нормально, полет продолжается*). Оценка космонавтом происходящего носит обобщенный, стандартизированный характер. Но на очередной вопрос Королева «Как самочувствие?» Гагарин отвечает эмоционально: «Самочувствие хорошее, настроение бодрое».

Королев: *«Кедр», я «Заря-1». Как чувствуете себя?*

Гагарин: *Чувствую себя превосходно. Проверка телефонов и динамиков прошла нормально. Перехожу на телефон.*

Анализ стенограммы переговоров свидетельствует об изменении стиля коммуникации, спонтанности, появлении эмотивной лексики и высказываний, не соответствующих стандартам переговоров.

Гагарин передает свое восхищение видом земли из космоса эмотивами *красиво* (а также однокоренными словами *красота, красивый*), *интересно*.

Примеры: «по краю горизонта такой красивый голубой ореол»; «Наблюдаю облака над землей, мелкие, кучевые. И тени от них. Красиво, красота»; «Очень красивое зрелище»; «Интересно, да, вот сейчас открыто: складки гор, леса».

Отметим, что слова *красиво, интересно* в данном случае характеризуют состояние, которое выражает неразрывно связанные друг с другом физические

---

<sup>13</sup> Полная стенограмма переговоров Юрия Гагарина с Землей с момента его посадки в корабль (за два часа до старта) до выхода корабля «Востока-1» из зоны радиоприема. Энциклопедия «Космонавтика». Ред. А. Железняков. [Online:] <<http://www.cosmoworld.ru/spaceencyclopedia/gagarin/index.shtml?doc10.html>> (1.04.2016).

и душевные ощущения. Употребляемые характеристики (*кучевые*) относятся к метеорологическим терминам, но в однородных рядах они сочетаются с определениями эмоционального характера, что свидетельствует о подвижном переходе информации в фасцинацию.

Гагарин, отвечая на вопросы Королева о том, как переносится полет, дает положительную характеристику своему физическому состоянию. Физическое состояние космонавта тесно связано с состоянием эмоциональным («самочувствие хорошее, настроение бодрое»), при этом наблюдается градация (*самочувствие нормальное – хорошее – отличное – чувствую себя превосходно*). Заметим, что исходной точкой восходящей градации является стандартная формула «самочувствие хорошее». Она передает информацию, которая впоследствии наполняется фасцинативным содержанием. Несмотря на сложность поставленной перед Гагариным задачи – быть первым человеком в космосе – он бодр, оптимистичен, верит в покорение космоса и благополучное завершение полета. Гагарин смеется над шутками Королева и поет песни. Часто повторяются ремарки: «Гагарин смеется»; «Гагарин насвистывает “Ландыши”»; «Гагарин напевает “Летите, голуби, летите”», затем насвистывает этот мотив»; «Гагарин поет песню “о далеком курносом детстве”»; «Гагарин насвистывает мотив “Родина слышит, Родина знает”». Как известно, юмор помогает пережить людям трудные ситуации; Гагарин и Королев используют шутки для того, чтобы разрядить атмосферу напряженности.

Королев: *Колбаса, драже там и варенье к чаю.*

Гагарин: *Ага.*

Королев: *Понял?*

Гагарин: *Понял.*

Королев: *Вот.*

Гагарин: *Понял.*

Королев: *63 штуки, будешь толстый.*

Гагарин: *Хо-хо.*

Королев: *Сегодня прилетишь, сразу все съешь.*

Стоит отметить, что эмоциональность присуща обоим участникам диалога – как Гагарину, так и Королеву. Они иронизируют друг над другом, их контакт становится близким к повседневной жизни, «земным».

Королев: *«Кедр», я «Заря-1». Как слышишь? Прием. Еще раз, будь спокоен за все. До встречи в Москве.*

Гагарин: *Слышу вас хорошо, как меня? Прием.*

Королев: *Слышу тебя отлично. Юра. Ты сейчас занят?*

Гагарин: *Да, есть тут работа. Но не очень занят. Что нужно?*

Королев: *Нашел продолжение «Ландышей», понял?*

Гагарин смеется.

Гагарин: *Понял, понял. В камышах?*

Королев: *Споем сегодня вечером».*

В таких диалогах лексика носит экспрессивный характер.

Королев: *Зараза, а ведь он записывает ведь все, мерзавец. Хе-хе.*

Особый восторг и эмоциональное потрясение у Гагарина вызывает состояние невесомости, которое человек не испытывает на Земле. Эмоции космонавта передаются словами *красота, интересно* («Чувство невесомости интересно. Все плавает. (Радостно). Плавает все! Красота. Интересно»). При этом мы наблюдаем повторяемость; слово *интересно* употребляется дважды, что говорит о силе переживаемого чувства. Наблюдается градация *хорошо – приятно – красиво – интересно* («Чувство невесомости переносится хорошо, приятно»).

Таким образом, профессиональная коммуникация трансформируется в межличностную, эмоциональную, наблюдается слияние информации и фасцинации.

На следующей стадии полета Гагарин дает описание Земли, увиденной им из космоса.

*Докладываю: вижу Землю, видимость отличная. Хорошая видимость. Вижу Землю. Вижу горизонт во «Взоре». Горизонт несколько сдвинуто к ногам.*

В отдельных случаях характеристика природных явлений становится развернутой:

*А сейчас через иллюминатор «Взор» проходит Солнце. Немножко резковат его свет. Вот Солнце уходит из зеркал (Пауза). Небо, небо черное, черное небо, но звезд на небе не видно. Может, мешает освещение.*

Но первый советский космонавт не наблюдает происходящее отстраненно. Вид Земли из космоса завораживает его. В описании встречается как нейтральная, так и эмоциональная лексика (*красивый, звездочка*).

*Внимание, вижу горизонт Земли. Очень такой красивый ореол. Сначала радуга от самой поверхности Земли, и вниз такая радуга переходит. Очень красивое, уже ушло через правый иллюминатор. Видно звезды через «Взор», как проходят звезды. Очень красивое зрелище. Продолжается полет в тени Земли. В правый иллюминатор сейчас наблюдаю звездочку, она так проходит слева направо. Ушла звездочка, уходит, уходит...*

Рассмотрим данный пример, поскольку он особенно передает удивление Гагарина. Космонавт видит, как в одно и то же время сочетаются разные явления природы: ореол, радуга, движение звезд. Отметим повторяемость словосочетания *очень красивый*, а также слов *переходит, проходит, ушла, уходит*, которые являются признаком процесса и изменения. Гагарин внимательно следит за происходящим и дает ему спонтанную оценку. Повторяемость лексем говорит о высокой эмоциональности, о наличии фасцинации.

1) *Вот сейчас Земля покрывается все больше облачностью. Кучевая облачность. Покрывается слоисто-дождевой облачностью. Такая пленка на Земле. Уже земной поверхности практически становится не видно. Интересно, да, вот сейчас открыто: складки гор, леса*

(передается восхищение природой и состоянием невесомости с помощью слов «красиво», «интересно», наблюдение эмоционально).

2) *Вижу горизонт, горизонт Земли выплывает. Но звезд на небе не видно. Земная поверхность, земную поверхность видно в иллюминатор. Небо черное, и по краю Земли, по краю горизонта такой красивый голубой ореол, который темнее по удалению от Земли.*

Речь Гагарина в диалогах характеризует его как человека доброго, открытого и оптимистичного. Космонавт обладает прекрасным чувством юмора. Он не теряет терпения и контроля над собой в сложных ситуациях, более того, пытается подбодрить участников полета. Гагарин – человек надежный, ответственный, смелый и одновременно эмоциональный, «живой», восприимчивый. Именно этими чертами и должен обладать настоящий покоритель космоса.

Выбор песен, которые напевает Гагарин, также не является случайным. Одни песни были популярны в то время (например, «Ландыши»<sup>14</sup>), другие («Родина слышит»<sup>15</sup>, «Летите, голуби»<sup>16</sup>, «Перекресток»<sup>17</sup>) метафорически связаны с ситуацией полета, освоения космоса. Песни придают ему силы и уверенности в себе, эти чувства передаются другим участникам полета.

Представим фрагмент текста песни «Родина слышит, родина знает»:

Родина слышит, Родина знает,  
Где в облаках её сын пролетает.  
С дружеской лаской, нежной любовью,  
Альми звёздами башен московских,  
Башен кремлёвских, смотрит она за тобою,  
Смотрит она за тобою...

Вероятно, Гагарин чувствует себя в роли лирического героя песни – сына своей Родины. Гагарин мечтает, что достигнет поставленной цели, хотя испытывает все трудности полета (перегрузки, перебои в связи, технические проблемы). Им руководит чувство великой ответственности.

Похожие выводы можно сделать, если проанализировать фрагмент текста песни «Летите, голуби, летите».

...Во имя счастья и свободы  
Летите, голуби, вперед.  
Глядят с надеждою народы  
На ваш стремительный полет. ...

Образ голубя олицетворяет полет, голубь символически связывает небо и землю. Гагарин совершает подвиг, он еще не знает, что ждет его впереди; песня же позволяет облегчить восприятие сложной ситуации.

В космосе Гагарину удается о многом подумать, многое вспомнить и многое переосмыслить («Большое видится на расстоянии»). Перед трудным полетом Гагарин думает о земле, о семье, любимых людях, друзьях и о своем долге перед страной. Он вспоминает дом, детство, юность – все это в космосе особо дорого. Гагарин напевает песню Марка Бернеса «Перекресток».

<sup>14</sup> «Ландыши», слова О. Фадеева, музыка О. Фельцмана.

<sup>15</sup> «Родина слышит», слова Е. Долматовского, музыка Д. Шостаковича.

<sup>16</sup> «Летите, голуби», слова М. Матусовского, музыка И. Дунаевского.

<sup>17</sup> «Перекресток», слова В. Орлова, музыка Э. Колмановского.

По весне в вышине  
Занимаются ранние звезды.  
Я иду в тишине  
На знакомый мой перекресток. ...

Гагарина переполняют чувства и человеческие и патриотические.

В ходе переговоров информационная составляющая коммуникации частично преобразуется в фасцинирующую, что свидетельствует о тесной и неразрывной взаимосвязи этих явлений. Объясняется это и объективным (сложностью ситуации) и субъективным (личные характеристики участников коммуникации, взаимная симпатия, эмпатичность общения) факторами. Обратим внимание, что о состоянии участников диалога можно судить преимущественно по фасцинирующей коммуникационной составляющей, которая влияет на изменение профессионального дискурса, приобретающего черты эмоциональности и личности. Анализ этой составляющей позволил интерпретировать некоторые черты личности первого советского космонавта, совершившего полет в Космос, и выявить специфику переговоров Гагарина с Землей.

## Литература

- Акимова О.В., Солнышкина М.И. *Типология дискурса в профессиональной коммуникации*. [В:] *Актуальные проблемы теории коммуникации*. Санкт-Петербург: Издательство СПбГПУ, с. 253–270.
- Захаров Н.П. *Психотерапия пограничных расстройств и состояний зависимости*. Москва: ДеЛи принт, 2004.
- Кашкин В.Б. *Введение в теорию коммуникации*. Воронеж, 2003. [Online:] <<http://kachkine.parod.ru/CommTheory/2/WebComm2.htm>> (03.07.2012).
- Омельченко Е.В. *Фасцинирующая коммуникативная стратегия в различных типах дискурса*. Челябинск: Издательство ЧГПУ, 2013.
- Полная стенограмма переговоров Юрия Гагарина с Землей с момента его посадки в корабль (за два часа до старта) до выхода корабля «Востока-1» из зоны радиоприема*. [В:] *Энциклопедия «Космонавтика»*. Ред. А. Железняков. [Online:] <<http://www.cosmoworld.ru/spaceencyclopedia/gagarin/index.shtml?doc10.html>> (01.04.2016).
- Поршнева Б.Ф. *Контрсуггестия и история (Элементарное социально-психологическое явление и его трансформации в развитии человечества)*. [Online:]. <<http://psyfactor.org/lib/porshnev.htm>> (20.10.2016).
- Прохожай И.Н. *Радиообмен как особый вид институционального дискурса*. «Известия Саратовского университета. Сер. Филология. Журналистика» 2011. Т. 11. Вып. 3, с. 52–59.
- Щетинина Н.А. *Коммуникативные особенности англоязычного дискурса радиообмена гражданской авиации (с участием пилота международных авиалиний)*. Автореферат диссертации на соискание степени кандидата филологических наук. 10.02.19. Тверь: ТГУ, 2013.